

RT-2522S
RT-2522A
RT-2501S
RT-2502A
RT-2503S
RT-2503A

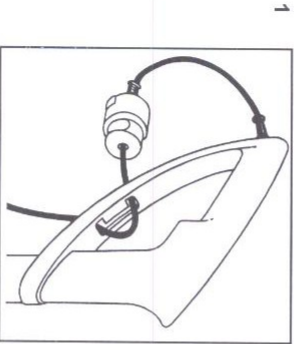


RT-3001S
RT-3002A
RT6024DA

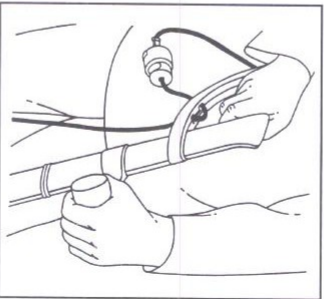


Betjeningsvejledning
Bruksanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohjeet

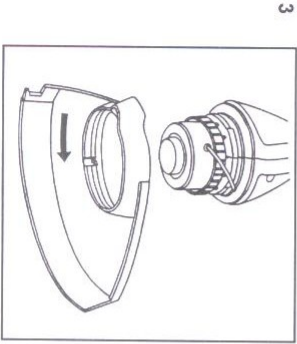
BEMÆRKLING: Læs betjeningsvejledningen inden trimmeren tages i brug!
ADVARSEL! Læs brugsanvisningen før brug!
OBS! Læs brugsanvisningen før anvendelse!
HUOM! Lue käyttöohjeet ennen käyttöä!



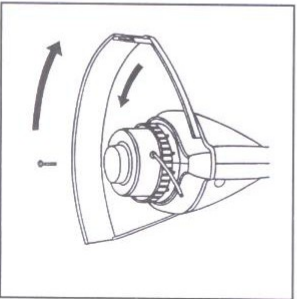
1



2



3



4

SF

EY-Vaatimustenmukaisuusvakuutus
EY-konodirektiivin 98/37/EC mukaisesti



Me, IKRA HOBBY MOTOR Handelses. mbH, Schlesier Strabe 36, D-64839 Munster / Altheim, ilmoitamme yksin vastaavamme, että seuraava tuote 2522S, 2522A, 2501S, 2502A, 2503S/A, 3001S, 3002A, 6024DA, johon tämä ilmoitus liittyy, vastaa EY direktiivissä 98/37/EC (konodirektiivi) mainittuja perusturvallisuus - ja terveysvaatimuksia sekä muita sitä koskevia EY direktiivejä 89/336/CEE (EMV-direktiivi), EG 73/23/CEE, EG 89/392/CEE (konodirektiivi) mukaan lükken muu- tokset. EY direktiiveissä mainittujen turvallisuus - ja terveysvaatimusten oikeaan käyden varmistami- seksi on seuraavia standardeja jal'ai teknisiä eritelviä käyety: VDE 0730 2 ZP, VDE 0730 Teil 1:1972, 84/538 EWG 9/84, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2:1995, EN 61000-3-3:1995, EN 786 7/96.

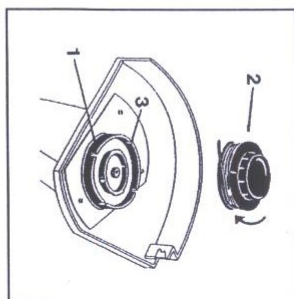
Munster, 1.8.97

Gerhard Knorr, tekninen päällikkö

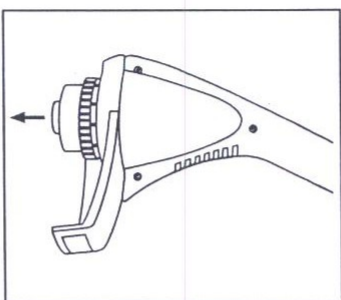
G. Knorr



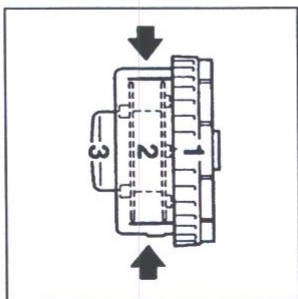
5



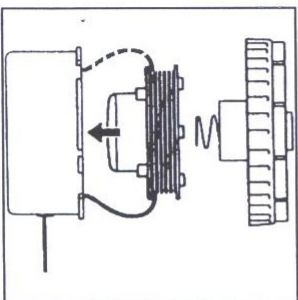
6



7



8



9

Illustrasjon og förklaring av symboler
 Piktogramillustration och förklaring
 Illustration och förklaring av piktogramen
 Symbolien seltykset



- DK**
- 1 Brug altid beskyttelsesbriller og høre værn !
 - 2 Advarsel!
 - 3 Læs instruktionerne, inden maskinen tages i brug!
 - 4 Hold øje med andre personer i klippe-zonen!

- 5 Efter-løb på maskinen!
- 6 Brug ikke dette elektriske apparat i fugtigt vejr!
- 7 Tag stikket ud, hvis ledningen bliver beskadiget eller klippet over!

- N**
- 1 Bruk alltid øye- og hørselsvern!
 - 2 Advarsel!
 - 3 Les bruksanvisningen før bruk!
 - 4 Ingen andre enn operatøren må oppholde seg innenfor en omkrets på 15 m!
 - 5 Skjærverktøyet roterer ennå en stund etter at motoren er slått av.
 - 6 Ikke bruk dette elektriske redskapet i fuktig vær!
 - 7 Trekk øyeblikkelig støpselet ut hvis ledningen er skadet!

- S**
- 1 Bär alltid ögon- och hörselskydd!
 - 2 Varning!
 - 3 Läs bruksanvisningen före användning!
 - 4 Inom en omkrets av 15 m från klippstället får varken personer.
 - 5 När motorn stängs av fortsätter skärverktyget att rotera en stund.
 - 6 Använd inte detta eldrivna redskap i fuktig väderlek!
 - 7 Ta genast bort kontakten om sladden skadas eller går av!

- SF**
- 1 Käytä aina allina- ja kuulosuojaimia!
 - 2 Varoitus!
 - 3 Lue käyttöohjeet ennen käyttöä!
 - 4 Pidä muut ihmiset ja kotieläimet vähintään 15 m turvaelämysväliä trimmerillä työskennellessäsi.
 - 5 Tera pyöri vielä, kun moottori on sammunut.
 - 6 Älä käytä tätä sähkökäyttöistä työvälinettä märällä ilmalla!
 - 7 Irrota pistoke välittömästi, jos verkkojohdo on vaurioitunut tai katkennut!

N EF-konformitetserklæring
 tilsvarende EF-maskindirektiv 98/37/EC

Vi, IKRA HOBBY MOTOR Handelsşges, mbH, Schlesier StraÙe 36, D-64839 M¼nster / Altheim, er fullt ut og emeansvarlig for ar produktar 2522S, 2522A, 2501S, 2502A, 2503S/A, 3001S, 3002A, 6024 DA, som denne erklæring gjeldar for, oppfyller de relevante grunnleggende sikkerhets- og helseskrav i EF-direktiver 98/37/EC (maskin-direktiv), 89/336/EOF (EMV-direktiv), EG 73/23/EOF (Lavspenningsdirektiv) inklusive forandringer. Ved kræftredelse av de sikkerhets- og helseskrav som er nevnt i EF-direktivene har falgende standarder og/eller tekniske spesifikasjoner blitt benyttet: VDE 0730 2 ZP, VDE 0730 Teil 1:1972, 84/538 EWG 9/84, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2:1995, EN 61000-3-3:1995, EN 786 7/96.

M¼nster, 1.8.97

G. Knorr

DK EF-overrøbstemmekserierklæring
 i henhold til EF-maskinforskrift 98/37/EC

Vi, Ikra® HOBBY MOTOR Handelsşges, mbH, Schlesier StraÙe 36, D-64839 M¼nster / Altheim, erklærer på eget ansvar, at produktar 2522S, 2522A, 2501S, 2502A, 2503S/A, 3001S, 3002A, 6024DA, som er omfattet af denne erklæring, overholder de relevante grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav i EF-direktiver 98/37/EC (EF-maskinforskrift), 89/336/EOF (EMV-direktiv), EF 73/23/EOF (lavspænding-direktiv) inklusive ændringer. Til gennemførelse af de i EF-direktivet nævnte sikkerheds- og sundhedskrav er falgende standarder og/eller tekniske specifikationer anvendt: VDE 0730 2 ZP, VDE 0730 Teil 1:1972, 84/538 EWG 9/84, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2:1995, EN 61000-3-3:1995, EN 786 7/96.

M¼nster, 1.8.97

G. Knorr

S EG-konformitetsintyg
 enligt EG-maskinriktlinje 98/37/EC

Vi, IKRA HOBBY MOTOR Handelsşges, mbH, Schlesier StraÙe 36, D-64839 M¼nster / Altheim, inlygar med emsansvar att nedanstående produktar 2522S, 2522A, 2501S, 2502A, 2503S/A, 3001S, 3002A, 6024DA, för vilket detta inlyg gállande, grundläggande säkerhets- och hälsoskyddsfrskrifter enligt EG-norm 98/37/EC (EG-maskinriktlinje), 89/336/EOF (EMV-riktlinje), 73/23/EOG (lågvoltriktlinje) inklusive modifierationer. Falgande normer och/eller tekniska specifikationer har legat till grund för ett fackmassigt inörande av de i EG-normerna angivna säkerhets- och hälsoskyddsfrskrifterna: VDE 0730 2 ZP, VDE 0730 Teil 1:1972, 84/538 EWG 9/84, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2:1995, EN 61000-3-3:1995, EN 786 7/96.

M¼nster, 1.8.97

G. Knorr

Malli ... S: (kuva 6) Pysäytä ensin kone. Kierrä vastapäivään ja poista se. Vedä uutta muovilankaa keilasta ja kierrä sen jälkeen keila paikalleen.

Malli ... ADA: (kuva 7)

Jos leikkuvuho huononee: Käynnistä trimmeri ja pidä nurmikon päällä. Kosketa simaleikkurilla maahan. Maahan koskettamalla syötetään siirna, kun siirnapää on vähintään 2,5 cm pitkä. Jos siirnapää on lyhyempi: Pysäytä trimmeri, vedä pistoke irti. Paina simakelaa vasteen saakka ja vedä siirnapäätä voimakkaasti. Jos siirnapäätä ei ole näkyvässä, ks. kohta 10 "Langan vaihto".

Mikäli lanka jää liian pitkäksi se katkaistaan automaattisesti oikeaan pituuteen (> 8 cm) koneen käynnistyessä. Huom! Poista mahdolliset ruohonjatteen terästä leikkuvuhoon säilyttämiseksi.

10. Langan vaihto

Malli ... S: (kuva 8)

Katkaistaan ensin lattesta virta ja vetäkää sähköpistoke pois pistorasasta. Oltakaa tulkasit kiinni leikkuvuhoon alaosasta (1) Malli ... S painakaa ensin rullaa alas päin ja kääntäkää sitä sen jälkeen neijännes kierrosta vasempaan. Varmistakaa jousen oikea asettuminen rullan vaihdon jälkeen. Poistakaa tyhjä rulla. Asettakaa uusi rulla ja kääntäkää sitä oikealle pohjaan saakka. Jos haluatte kerrä rullalle uuden langan, yritäkää saada lanka kertyvä mahdollisimman tasaisesti. Kerkkää lanka vain niiden osittamassa suunnassa. Älkää unohtako johtaa lankaa läpi yhden neijästä ulostuloelästä (3).

Malli ... ADA: (kuva 8)

Vetäkää sähköpistoke pois pistorasasta. Oltakaa kiinni kotelosta 1, painakaa pidikkeitä (nuolia), kääntäkää kamla vastapäivään ja poistakaa se. Oltakaa kannesta rulla 3. **Malli ... A:** Työntäkää uuden rullan langan päälle kameran elästä (kuva 9) **Malli ... DA:** Työntäkää uuden rullan langan molemmat päät kannen vastakkaisista reistä. Asetakaa sen jälkeen rulla lantkoiheen kanteen ja asennakaa se koteloon. Kiristäkää kansi kääntämällä sitä myötäpäivään, kunnes kuuluu selvän napsauduksen.

11. Tekniset ongelmat

Vilmeistelijä ei toimi: Tarkista saako kone virtaa (esimerkiksi kokeilemalla toista pistokeräsiä)

tai jännitemittarin avulla). Mikäli vilmeistelijä ei vetäkää toimi on kone vetävä ammatti korjaukseen tai tehtaan asiakaspalveluun.

Lanka häilyy lantkelaan: Poista lantkela (kohdassa 10 olevan ohjeen mukaisesti). Vie langanpää aukosta ja asenna keila uudelleen. Mikäli muovilanka on loppuunkulunut, asenna uusi keila tai kasetti.

Muut korjaustoimenpiteet kuin tässä käyttöohjeessa mainitut on teetävä valtuutetulla korjaamolla tai tehtaan asiakaspalvelulla.

12. Säilytys

Kone ja erityisesti jätinhöyryrimat on puuhdistettava perusteellisesti.
Kone on säilytettävä kuivassa ja turvallisessa paikassa asiatomien (esimerkiksi lasten) ulottumattomissa.

13. Korjaukset

Sähkökäyttöisten työvälineiden korjaus on annettava pätevän sähköasentajan tehtäväksi.

Græstrimmer

DANSK

1. Tekniske data

Model	2522S/A	2501/S	2502A/ 2503S/A	3001/S	3002A/ 6024DA
Forsyngsopænding	V	230	230	230	230
Nominel forbrug	W	200/225	225	225/225/250	250
Nominel forbrug uden belastning					
Omdrejningsstal	min-1	10.000	10.000	10.000	11.000
Nominel strøm	A	0,9/0,98	0,96	0,98/0,98/1,1	1,1
Sikkerhedsstyring	A	10-16	10-16	10-16	10-16
Sikræbrede	cm	22	24	24	24
Snortykkelse	mm	1,4	1,4	1,4	1,4
Snortængde	m	6	6	6	6/2x4
Vægt	kg	1,1	1,2	1,12	1,6
Lydeffektivitet	dB (A)	93	93	Lydeffektivitet	81
Vibration	m/s ²	4,8			

Interferensdæmpning i henhold til EN 55014 og EN 61000.

Red til ændringer i de tekniske data forbeholdes.

Trimmeren er konstrueret i henhold til de seneste forskrifter i 84/538 EØF 9/84, VDE 0730 ZPP og VDE 0730 del 1-1972 og overholder gældende lovbestemmelser.

2. Generelle sikkerhedsforskrifter

Information i henhold til regulativ 3. GSGV om Maskintryk: Lydeffektivitet på arbejdssteder kan overskride 85 dB (A). Operatøren skal i disse tilfælde have beskyttelse mod søjlen (d.v.s. bære hørevern).

Advarsel: Ved anvendelse af elektriske værktøjer skal følgende sikkerhedsforanstaltninger til forebyggelse af elektrisk stød, personskade og brand iagttages. Disse anvisninger skal læses, før maskinen anvendes. Sikkerhedsanvisningerne skal opbevares sikkert. Maskinen er konstrueret i henhold til den seneste teknologi og de seneste tekniske bestemmelser om sikkerhed. Trods dette kan brug af maskinen indbære fare for tredje person, og kan voldt skader på både maskinen og andre objekter.

Brug denne maskine på en sikker og forsvarlig måde og hold maskinen i teknisk god stand i henhold til forskrifterne. Eventuelle fejl, som kan påvirke en sikker anvendelse, skal umiddelbart afhjælpes!

Læs derfor betjeningsvejledningen grundigt igennem, før maskinen tages i brug første gang. Overhold fare og sikkerhedsvejledningen. En tilfældig betjening af denne vejledning kan

være livsfarlig. Forskrifterne til forebyggelse af ulykker skal overholdes. Før maskinen tages i brug første gang, skal man sætte sig ind i betjeningen og håndteringen.

3. Anvendelse

Maskinerne er udelukkende bestemt til klipping af prygelpær, dvs. græskanter. Anden eller overstigende anvendelse, som f.eks. klipping af krat og hække eller større græsarealer, gælder ikke som værende bestemmelsermæssigt. Producenten/forhandleren påtager sig intet ansvar for enhver personskade og/eller maskinskade, som skyldes uhensigtsmæssigt brug. Brugeren hæfter alene for risikoen!

Sikker anvendelse af maskinen betyder også overholdelse af instrukserne i betjeningsvejledningen og overholdelse af instrukser angående service og vedligeholdelse. Hav altid betjeningsvejledningen med, når maskinen betjenes!

4. Sikkerhedsinstruktioner

A. Generelle instruktioner

1. Skærverktøjets høje omdrejningsstal og strømlinse i betjeningsvejledningen medfører en vis risiko. Man skal derfor tage særlige sikkerhedsforanstaltninger under arbejdet med græstrimmeren.

2. Tag altid stikket ud af kontakten inden der rengøres og inden maskinen flyttes. Træk altid stikket ud, når trimmeren efterlades uden opsyn. Inden indstilling eller rengøring af apparatet eller kontrol, om tilslutningsledningen er snoet eller beskadedet, skal apparatet frakobles og netstikket trækkes ud.
3. Bed producenten forhandleren om at vise, hvordan man anvender maskinen sikkert.
4. Mindrefrige må ikke anvende græsstrimmeren. Den må kun videregives (udlejes) til personer, der er fortrolige med dens betjening og husk: betjeningsvejledningen skal altid følge med. Unge under 16 må ikke anvende apparat.
5. Brugeren er ansvarlig for andre personer i apparatets arbejdsområde.
6. Når man arbejder med en græsstrimmer, skal man være i god kondition, være udhvilet og ved godt helbred. Man skal jævnligt holde en arbejdspause. Husk: Anvend aldrig maskinen efter indtagelse af alkohol eller stoffer, der nedsætter reaktionsevnen.
7. Der må ikke foretages ændringer på maskinen, man må fx ikke udskifte kumsstolsroven med ståltråd, da dette kan medføre fare for sikkerheden. Producenten fralægger sig alt ansvar for skader som følge af ulovlig anvendelse eller ikke tilladte ændringer af maskinen.
8. Det bør undgås at tage trimmeren i brug, hvis personer, især børn, er i nærheden.
9. Der må ikke opholde sig andre personer (børn) eller dyr inden for 15 meters afstand, da sten og lign. kan slynges op af det roterende græshoved.
- B. Anvendelse
 10. Anvend kun græsstrimmeren til at skære græs og ukrudt ved mure, under hegn, ved træer og pæle, ved trapper, flisegange og terrasser, under buske og hække, på skrænter, fliseruger og lign.
 - C. Instruksér til sikker brug
 11. Stikdåsen skal være udstyret med et fejlstrømsretar. Ellers skal der indskydes et ved tilslutningen. Nærmere oplysninger fås af elinstallatøren. Til sikker brug anbefales det, at maskinen forsynes via et fejlstrømsretar (RCD) med en fejlstrøm på ikk mere end 30 mA.
 12. Før arbejdet påbegyndes skal man undersøge, om maskinen fungerer korrekt og er i god stand. Det gælder især tilslutnings- og forlængerkabel, stik, kontakt og græshoved.
 13. Før brug skal tilslutnings- og forlængerledningen underses for tegn på beskadigelse eller slitage. Brug ikke græsstrimmeren, hvis ledningen er beskadiget eller slidt.
 14. Ved beskadigelse af tilslutnings eller forlængerkabel: Rør ikke ved ledningen, træk straks stikket til forlængerkablet ud.
 15. Advarsel! Fare! Skærværktøjet roterer fortsat, efter at motoren er årbudt. Pas derfor på, at fingre og fødder ikke kommer til skade.
 16. Anvend kun forskriftsmæssige kabler. Stik og koblinger til forlængerkabler skal være stænkvaldsbeskyttede. Arbejd kun med korrekt beskyttelsesudstyr, og sørg for, at græshovedet sidder godt fast.
 17. Der må ikke anvendes beskadede kabler, koblinger, stik eller græshoveder.
 18. Tænd kun for motoren, når hænder og fødder er fjernet fra skærværktøjet.
 19. Brug beskyttelsesbriller eller anden øjenbeskyttelse, lukkede sko med skridsikre sål, handsker, tætslutterende arbejdstøj og høreværn.
 20. Uagtsom brug kan ved den roterende klippeanordning forårsage kvæstelser på hænder og fødder.
 21. Hold altid maskinen i et fast greb med begge hænder, og sørg for solid fodfæste.
 22. Arbejd nøjagt og velovervejlet, kun ved gode lys og sigtforhold og pas på ikke at udsætte andre for fare. Arbejd med omløbet.
 23. Forlængerkablet skal lægges således, at det ikke beskadiges, og man ikke snubler over det.
 24. Lad ikke forlængerkablet skure mod kanter, spidse eller skarpe genstande eller beskædiges fx i døre eller vinduer.
 25. Ved tilslutningen af maskinen skal beskyttelsesdækslet vende mod brugeren.
 26. Man må ikke trække stikket ud ved at trække i kablet. Man skal trække i stikket.
 27. Arbejd særlig forsigtigt på terræn med tæt bevoksning eller begærset udsyn.
 28. Lad ikke maskinen stå ude i regnen.
 29. Skær ikke vådt græs. Arbejd ikke med græsstrimmeren i regnvejr!
 30. Forlængerkablet skal holdes således, at det ikke kommer i berøring med den roterende kunststoffråd.
 31. Ved korvranng transport af maskinen fx til et andet arbejdssted: Slip aftryderen.
 32. Pas på ikke at skride på skrænter eller på ulæsvant terræn.
 33. På skrænter skal man arbejde på tværs af hældningen, og vær forsigtig under

DK-2

- sammuntettava heti, pidettävä tiukassa otteessa ja painettava maahan leikkupuuhän pyssyttämiseksi. Vedä sen jälkeen pistoke irti. Tarkista onko leikkupuuhän vahingoittunut.
37. Varo ettei vahingotita tseesti laiteella, joka on tarkoitettu langan leikkaamiseen. Lankakelan vaihdon tai sen pidättämisen jälkeen on kone pidettävä normaalissa työskentelyasennossa ennen käyttämistä.
38. Mikäli leikkupuuhän on vahingoittunut, se on heti vaihaddettava, paitsi jos naarmut ovat vähäisiä. Vaurioitunutta leikkupuuhän ei saa korjata.
39. Muista irrotta pistoke aina kun työ keskeyty tai on tehty. Kunnossapito (irrotta pistoke ensin): Huoltotäitä saa suorittaa ainoastaan ohjekirjan mukaisesti. Kaikissa muissa tilanteissa on käytettävä myyjän puoleen.
40. Moottorisuojan jäähdytysrimat on puhdistettava tarvittaessa.
41. Käytä ainoastaan alkuperäisiä osia.
42. Käytä ainoastaan alkuperäisiä leikkupuuhän ja lankakeloja. Älä koskaan lataa metallisia leikkupuuhän tilalle.
43. Muoviosat puhdistetaan puhtaalla liinalla. Sjögyttävät puhdistusaineet saattavat vahingoittaa muoviosia.
44. Viimeistelijää ei saa puhdistaa vettä ruiskuttamalla.
45. Säilytä kone turvallisesti ja kuivassa paikassa. Tärkeitä asioita takuun säilyttämiseksi:
- Pidä tuuletusaukot puhaina, muuten moottori ei saa jäähdytyä tarpeeksi.
 - Yli 8 cm pitkä lanka ei saa käyttää lasketaan kelan reunasta leikkaavaan kohtaan).
 - Käytä ainoastaan punomaton lankaa ja alkuperäiskeloja, joiden lanka on halkaisijaltaan 1,4 mm. (Käytä mieluummin meidän alkuperäisiä muovilankojamme).
 - Älä paina leikkupuuhän maata vasten, koska silloin moottori hidastuu ja pysähtyy.
 - Älä työ leikkupuuhän kovasti kovaa vastaan, koska moottorin akseli voi vintoutua.

5. Koneen liittäminen verkkoon (kuva 1)
- Kone voi olla liittää ainoastaan 1-vaihe viihovirtaverkkoon. Se on kaksoiseristetty normien VDE 0740 luekka II ja CEE 20 mukaisesti ja sitä voidaan siksi käyttää ilman maadutusta. Ennenkun olat koneen käyttöön sinun täytyy tarkistaa onko verkkojännite sama kuin koneen tarvitsena jännite. Katso koneessa oleva varoituskilpi! Jätkojohdon
- minimipoikkileikkauksipinta-ala: 1,5 mm²
- Koneen pistoke liitetään jätkojohdon pistokeräsaan.
 - Jätkojohdon silmukka vedään vedon postistansiksi kahvassa olevasta aukosta ja kiinnitetään poikkileikkauksiin.
 - Työn jälkeen vedetään silmukka irti poikkileikkauksista kahvasta ulos.
6. Käynnitys ja pysäytys (kuva 2)
- Kun käytät viimeistelijää:
- Huolehdi hyvästä jalkaoiteesta
 - Pidä koneita molemmiin käsiin.
 - Seiso pystysuorassa ja pidä kone rauhallisessa otteessa.
 - Älä lata leikkupuuhän maata vasten.
 - Paina kytkintä
 - Irtola ole kytkimestä koneen pysäyttämiseksi.
7. Suojavarustuksen asennus (kuvat 3 + 4)
- Asema suojavarustin viimeistelijän moottorin koon sieni, että varustuksen molemmat ulkkeet menevät moottorin runkossa oleviin vastaaviin uriin. Vedä suojavarustinta 90 astetta kunnes se saavuttaa oikean asenonsa (katso piirros). Suojavarustimen ulkkeet on laetettava kunnolla kiinni moottorin runkossa oleviin vastaaviin uriin. Lopuksi kiinnitetään suojavarustin mukana seuraavilla ruuveilla.
- Huomio:** Nurmikkotrimmerin langanleikkauksilteen leikkauksen päälle on vedetty huomiota herättävä loistava suojamuovi viiltohaavojen estämiseksi. Tämä teränsuojus on irrotettava välttämättä ennen trimmerin käyttöönnottoa. Säilytä teränsuojus hyvin ja käytä sitä aina, kun kuljetat laiteita paikasta toiseen tai säilytyksessä.
8. Nurmikon viimeistely (kuva 5)
- Penillä nurmikolla viimeistelijää liikutetaan tasaisesti sivusta sivuun. Sitä ei ole tarkoitettu suuren pinta-alojen leikkaamiseen.
 - Leikkaa mikäli mahdollista koneen vasemmalla puoleisella, jolloin leikattu ruoho, roska ja rommiset pikkukivet lentävät eteenpäin, käytöstä pois päin.
 - Ihanteelliset työskentelyolosuhteet saadaan aikaan kun viimeistelijä pidetään vasemmalla non 30 asteen kulmassa.
9. Langan sjoittämisen
- Muoviliangan viiheittömyys on säännöllisesti tarkistettava ja että se ulottuu suojavarustimesta olevaan terään saakka. Mikäli näin ei ole:

SF-3

3. Pyydä valmistaja/nyyjää näyttämään, miten koneita käytetään turvallisesti.
4. Alkaiset eivät saa käyttää viimeistelijää. Se voidaan kuitenkin antaa (vuokrata) henkilöille, jotka ovat tietoisia sen oikeasta käytöstä. Muista aina laittaa käyttöohjeet mukaan. Alle 16-vuotiaat nuoret eivät saa käyttää laitetta.
5. Laitteen käyttäjä on vastuussa laitteen työkaluella oleskelevien turvallisuudesta.
6. Viimeistelijällä työskennellessä on oltava hyvässä kunnossa, virkeä ja terve. Tarkoita on pidettävä säännöllisesti. Muista: Älä ikinä käytä konetta alkoholin tai sellaisten aineiden alaisena, jotka heikentävät reaktiokykyä.
7. Koneeseen ei saa tehdä muutoksia. Esimerkiksi muoviviljan tilalle ei saa vaihtaa teräsiiankaa, koska tällainen muutos lisää onnettomuusriskiä. Valmistaja ei ole vastuussa vahingoista, jotka johtuvat luvattomasta käytöstä tai luvattomista koneen muutoksista.
8. Väitä käytämästä viimeistelijästä, jos muita henkilöitä etenkin lapsia, on lähtövyöllä.
9. Muut henkilöt (lapset) eivät saa olla lähempänä kuin 15 metrin etäisyydellä, koska pyörivä pää saattaa singota kiviä tai vastaavia esineitä ympäristöön.
- B. Käyttö
 10. Käytä viimeistelijää ainoastaan seinien, pensaiden, puiden, pilareiden, rappujen, heikkäkyrävien ja pensaikkojen reunalla sekä liuskolla ja vastaavissa kohteissa kasvavan ruohon leikkaamiseen.
 - C. Ohjeet koneen turvalliseen käyttöön
 11. Käytä maadoitettua seinärasiaa. Sähkölaittokesä antaa tarkempia tietoja.
 12. Ennen töiden aloittamista on tarkistettava koneen kunto ja sen toimivuus. Tämä koskee erityisesti liitäntä- ja jatkokaapeleita, pistokkeita ja leikkupäitä.
 13. Liitäntä- ja jatkojohtojen kunto on tarkistettava ennen koneen käyttöä. Älä käytä konetta, jos johto on vaurioitunut tai kulunut.
 14. Älä koske konetta, jos liitäntä- tai jatkojohto on vaurioitunut! Veda heti jatkojohtoon pistoke irti!
 15. Varokausi! Leikkauspää pyörii sentin jälkeä, kun moottori on sammutettu. Pidä huolta siitä, että väkivälikorot tai jalka vahingoittuu.
 16. Käytä ainoastaan määrätysten mukaisia johtoja.

Pistokkeiden ja liittosten on oltava oikeasuojaita. Käytä oikeita suojausvälikorot ja huolehdi siitä, että leikkupää on kunnolla kiinnitetty.

17. Vaurioituneita kaapeleita, jatkojohtoja, pistokkeita tai leikkupäitä ei saa käyttää.
18. Käynnistä moottori ainoastaan kun kätesi ja jalkasi ovat riittävästi etäisyydellä.
19. Käytä suojaussuojia tai muita silmiä suojaavia tarvikkeita, ilukusteellia varustettuja suojauspeppaita, työkalimeitä, tiiviitä työvaatteita ja kuulosuojaimia.
20. Koneen varomaton käyttö saattaa aiheuttaa vahinkoja käsille ja jaloille.
21. Pidä aina koneesta kiinni molemmilla käsillä ja huolehdi siitä, että jalkasi ovat tukevalla alustalla.
22. Työskentele rauhallisesti ja harkitusti, ainoastaan riittävässä valaistuksen aikaan ja huolehdi siitä, ettei vaaraa aiheudu muille.
23. Käytä tervettä järjellä!
24. Jatkojohto on sijoitettava siten, etteivät ne vaurioidu ja siten ettei nihin kompastuta.
25. Varo ettei jatkojohto hankaudu teräviin reunoihin tai vaurioidu oven- tai ikkunan aukoissa.
26. Kun kone kytketään verkkoon, on käytäväsi suunnattava käyttöjäljen päin.
27. Pistoketta ei saa irrottaa vedämällä johdosta, vaan on vedettävä pistokkeesta käsin.
28. Työskentele erityisen varovaisesti kohteissa, joissa on tiheä kasvusto tai rajattu näkälä.
29. Älä jätä konetta satseeseen!
30. Älä leikkaa märkää ruohoa! Älä käytä konetta saateella!
31. Jatkojohto on sijoitettava siten, ettei se pääse kosketukseen pyörivän muoviviljan kanssa.
32. Kun siirät koneen pätkästä toiseen, muista kytkeä se pois päältä.
33. Huolehdi siitä, ettei lukuasta rinteessä tai epätasaisessa maastossa.
34. Rinteessä on työskenneltävä polkissuuntaan varoen nähden. Varo erityisesti kääntötilanteissa!
35. Varo ettei kompastu puunkantolin tai juurin.
36. Leikkupää on puuhastettava ruohosta säännöllisesti.
37. Leikkupää on puuhastettava ruohosta säännöllisesti. Mikäli esiintyy huomattavia ilmiöitä, kuten täynnä ja mullaa, on kone

34. Pas på ikke at snuble over træstubbe og rødder.
35. Græshovedet skal jævnlige rennes for græs.
36. Sørg for jævnligt at efterse græshovedet. Er der mærkbare ændringer (vibrationer, støj), skal man straks afbryde maskinen, holde den i et fast greb og trykke den mod jorden for at bremse græshovedet. Træk derefter stikket ud. Se efter, om græshovedet er beskadiget.
37. Vær forsigtig ikke at komme til skade på den anordning, der tjener til afskæring eller trimmeren altid først i normal arbejdsposition, før den tændes.
38. Er græshovedet beskadiget, skal det straks udskiftes selv ved tilsyneladende ubetydelige revner. Et beskadiget græshoved må ikke repareres.
39. Husk at trække stikket ud, før arbejdet afbrydes eller afsluttes. Vedligeholdelse (træk først stikket ud!): Der må kun udføres vedligeholdelsearbejde, der er beskrevet i begyngelsesvejledningen. Ved alt andet arbejde skal man henvende sig til sin forhandler.
40. Kølultribræden i motorhuset skal rengøres ved behov.
41. Anvend kun originale reservedele.
42. Anvend kun originale græshoveder og originale spoler. Isæt aldrig metaliske klippeanordninger.
43. Kunststofferlede rengørings midler med en fugtig klud. Fæstede rengøringsmidler kan beskadige kunststoffet.
44. Trimmeren må ikke spules med vand.
45. Opbevar maskinen forsvarligt et tørt sted.

Vigtigt for at De ikke skal miste garantien:

- Hold luftindtagningssiltserne rene, damdoren eller skorpe bliver akkøret.
- Der må ikke arbejdes med længere snor end 8 cm (= længde fra spole til afskæring kniv).
- Brug kun speciel monofilament og originale spoler med maksimalt 1,4 mm diameter. (Brug venligst kun vor originale nylonsonor.)
- Tryk ikke skærehovedet mod jorden - der ved bremse motoren.
- Slå ikke skærehovedet mod noget hårdt, da motorakslen derved slås skæv.

- Den er dobbelt isoleret i overensstemmelse med klasse II VDE 0740 og CEE 20 og kan derfor bruges uden jordforbindelse. Før De tager maskinen i brug, bedes De sikre Dem, at elektricitetsnetlets spænding svarer til maskinens spænding. Se advarsesskiltet på maskinen.
- Minimumtværsnit for forlængerkaabel: 1,5 mm²
- Stikket på maskinen sættes ind i koblingen på forlængerkaabelt.
 - En søjle på bremsebetjeningen føres som beskyttelse gennem åbningen i håndgrebet og lægges hen over tværpinden.
 - Efter arbejdet trækkes søjlen af tværpinden og ud af håndgrebet.

- For at behjere trimmeren:
- Sørg for sikkert fodfæste.
 - Hold maskinen med begge hænder.
 - Slå opret, hold maskinen i et afslappet greb.
 - Still ikke græshovedet på jorden.
 - Tryk på kontakten.
 - Slip kontakten, når maskinen skal afbrydes.

- Anbring beskyttelseskærmen således på trimmermotorhuset, at begge forspring på beskyttelseskærmen ligger i de tilsvarende udskæringer i motorhuset. Døj nu beskyttelseskærmen 90 grader, indtil den når den rigtige indstilling, som vist på tegningen. Beskyttelseskærmen fremspring skal gribe ordenligt ind i de tilsvarende fordybninger på motorhuset. Til sidst fastgøres beskyttelseskærmen ved hjælp af vedlagte skruer.
- Advarsel: Til beskyttelse mod snitkravstøjer på grund af trædåskæringsmekanismen på beskyttelsesarbejdningen er der skubbet en knivbeskyttelse af plast i en pålidelig lysende farve på knivens blad. Denne knivbeskyttelse skal ubetinget fjernes før igangsætning af trimmeren. Knivbeskyttelsen skal opbevares godt og altid anvendes til transport og opbevaring af trimmeren.

- På mindre plæner føres græstrimmeren jævnt fra side til side - den er ikke egnet til arbejde på større arealer.
- Skær så vidt muligt med venstre halvdel, da det afklippede græs, søv og opslængede sjen og lign, derved styrkes fremad, væk fra brugeren.
- De ideelle arbejdsbetingelser opnås ved at holde trimmeren til venstre i en vinkel på ca. 30°.

9. Fremføring af snor

Det skal kontrolleres jævnligt, at nylontråden er fejlfri, og at den når ud til kniven i beskyttelses-skærmen. Hvis ikke det er tilfældet:

Model S: (ill. 6) Afbryd først maskinen. Drej spolehovedet mod urets vis, og tag det ud, træk nylontråden af spolehovedet og sku derefter spolehovedet på plads.

Model A/D/A: (ill. 7)

Ved stygden skæreværelse: Tilslut maskinen og hold den hen over græsplænen. Bank græshovedet let mod jorden. Derved fremføres snoren, når snorenden er mindst 2,5 cm lang. Kørte snorende: Afbryd maskinen, træk stikket ud. Tryk på spolen, til det mærkes modstand, og træk kraftigt i snorenden. Hvis snorenden ikke kan ses - se 10. "Udskitning af snor".

Hvis tråden skulle ske at blive for lang, afkortes den automatisk til den rigtige længde (> 8 cm) ved start. Obs: Fern eventuelle græsrester fra kniven, så dens skærevæve ikke forringes.

10. Udskitning af snor

Model S: (bild.6)

Apparatet slås først fra og stikprop tages ud fra stikdåsen. Grib fast fat i nedre del af klippehoved (1). Pas på: hos model... S tryk spolen først ned og derefter drej den en kvart omdrejning til venstre. Læg mærke til at sætte fjederen korrekt i efter spolens udskitning. Tag den tomme spole ud. Sæt en ny spole i og drej den i retning til højre så længe det lader sig gøre (til palen). Hvis der skulle vindes en reservestreg om på spolen, giv agt på, at strengen vikles om spolen mest muligt symmetrisk. Strengen skal vikles om kun i retning, som vises med pil. Glem ikke at tøre strengen gennem en af fire udgangsåbninger (3).

Model A/D/A (bild. 8)

Tag stikpropen ud fra stikdåsen. Grib fat i hylster 1, tryk klemmer ned (pile) og drej dækket i retning mod uret og tag det af. Tag spolens indlæg 3 ud fra dækket.

Model A: Kom strengens ende af den nye spole gennem en åbning i dækket (bild.9).

Model DA: Kom begge strengens ender af den nye spole gennem modliggende åbninger i dækket. Derefter læg spolen med streng ind i dækket og sæt den på hylsteret. Dækket skulle fastnes ved at dreje hælmed i retning med uret, til der høres mærkeligt at det smækker i.

11. Ved tekniske problemer

• Trimmer fungerer ikke: Undersøg, om der er strøm på (f. eks. ved at forsøge med en anden stikkontakt eller ved hjælp af en spændingsmåler). Hvis trimmer herefter ikke virker, bedes de indvirende maskinen til et fagværksted eller til fabrikkens kundeservice.

• **Linen forsvinder i linespølen:** Tag linespølen ud (efter anvisningen i pkt. 10). Før lineenden gennem en øsken og sæt spolen i igen. Hvis nylonlinen er opbrudt, sæt en ny spole eller kassette i.

Andre reparationsarbejder end de i denne betjeningsvejledning nævnte bør kun udføres af autoriserede fagfolk hhv. af fabrikkens kundeservice.

12. Opbevaring

• Maskinen, specielt kølberberne, rengøres grundigt.
• Maskinen opbevares på et tørt og sikkert sted, så den ikke bruges af uvedkommende (fx børn).

13. Reparatørens service

Reparation af elektrisk udstyr må kun udføres af faguddannet elektriker. Beskriv venligst ved indsendelse til reparation den af Dem konstaterede fejl.

Nurmikon viimeistelijä

SUOMI

1. Tekniset tiedot

Malli	2522S/A	2501S	2502A/ 2503S/A	3001S	3002A/ 6024DA
Käyttöjännite	V	230	230	230	230
Nimellisvoimakkuus	W	200/225	225	225/225/2	250
Kierrosliku ilman kuormitusta	min-1	10,000	10,000	10,000	11,000
Nimellisvirta	A	0,9/0,98	0,96	0,98/0,98/1,1	1,1
Sulakevaaritus	A	10-16	10-16	10-16	10-16
Leikkausleveys	cm	22	24	24	24
Langan paksaus	mm	1,4	1,4	1,4	1,4
Klassaa silmaa	m	6	6	6	6
Paino	kg	1,1	1,2	1,2	1,6
Meiuritaso Tärinä	dB (A) m/s ²	93 4,8	Aänipaineen taso	dB (A)	81

EMC-suojaus normien EN 55014 ja EN 61000 mukaisesti.

Olkeudet teknisiiin muutoksiin pidätetään.

Viimeistelijä on suunniteltu seuraavien standardien määritysten mukaisesti: 84/539 EOF 9/84, VDE 0730 ZZF ja VDE 0730-1:1972. Lisäksi se täyttää voimassa olevat lupamääräykset.

2. Yleiset turvallisuusmääräykset

Koneidrektiivin GSGV: n kolmannen pykälän tietosisältö: Aänipaineen taso työpaikalla voi ylittää 85 dB (A). Käyttäjän on näissä tapauksissa suojauduttava melulta (ei käytettävä kuulosuojaimia).

⚠ **Varoitus:** Sähkövähäalaaja käytössä on seuraavat turvallisuusohjeet huomioidtava sähköiskujen, henkivahinkojen ja palojen ehkäisemiseksi: Näinä ohjeet on luettava ennenkuin kone otetaan käyttöön. Turvallisuus-määräykset on säilytettävä turvallissa paikassa.

Kone on suunniteltu uusimman teknologian ja uusimpien tekniisten turvallisuusmääritysten mukaisesti. Siitä huolimatta koneen käyttö saatava aiheuttaa vaaraa ulkopuoliselle henkilölle ja vahinkoja sekä koneelle että mulle kohteille. Käytä tätä konetta turvallisella ja varmallalla tavalla sekä pidä se hyvässä teknisessä kunnossa ohjeiden mukaisesti! Mahdollinen vika, joka mahdollisesti vaikuttaa koneen turvalliseen käyttöön, on heti korjattava!

Lue perusteellisesti läpi käyttöohjeet, ennenkuin ensimmäistä kertaa otat koneen käyttöön. Noudata vaara- ja turvallisuusohjeita. Näiden ohjeiden laiminlöyminen voi olla hengenvaarallista. Tapaturmien ehkäisemiseksi tarkoitettuja ohjeita on noudatettava. Ennen koneen käyttöönnottoa

on perehdyttävä koneen käyttöön jakäsiteilyyn.

3. Käyttö

Koneet on poikkeuksetta tarkoitettu nurmikoiden rannojen viimeistelyyn. Muu tai ylimääräinen käyttö, esimerkiksi kasvien tai suurien ruohotauoiden leikkaaminen, ei ole voimassa olevien määräysten mukaisia. Vainitsaja/myyjä ei ota vastuuta henkilö- tai konevahingosta, joka johtuu ohjeidenvastaisesta käytöstä. Käyttäjää vastaa sellaisia riskejä. Koneen turvallinen käyttö- ja kunnossapito käyttöohjeiden että huolto- ja kunnossapito ohjeiden noudattamista. Pidä käyttöohjeet aina mukanaasi kun käytät konetta!

4. Turvallisuusohjeet

A. Yleiset ohjeet

1. Leikkausvähäalan korkeaa kierrosliuku ja verkkoikäkentä aiheuttavat tietyn riskin. Siksi on ryhdyttävä tiettyihin turvallisuusstoimenpiteisiin viimeistelijää työskenteleyn ajaksi.
2. Irrota aina koneen pistoke ennen puidistusta tai siirtoa. Muista tehdä se aina, kun lähtät koneen valvonnastasi. Ennen laitteen sätöä tai puidistusta tai ennen tarkastusta, ettei liitäntäjohto ole soimmassa tai vahingoittunut, on laite sammutettava ja pistotulppa irrotettava.